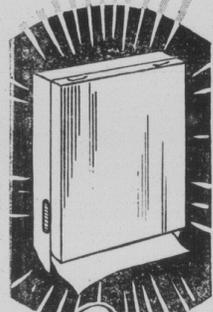


OFFRE SPECIALE
aux
MENAGERES
avez des
SERVETTES
de PAPIER
Onliwon
dans votre
cuisine

plus hygiéniques
plus économiques
plus commodes



Ce Superbe CABINET
ET
3

remplissages
(375 SERVETTES)

une valeur
de
\$1.75
pour

98¢

PARLEZ-EN A VOTRE
FOURNISSEUR OU
TELEPHONEZ A

Téléphone 75

LE

Madawaska
Edmundston -- N.B.

Nous IMPRIMONS Une
VARIETE DE PAPIERS
DE QUALITE POUR FINS
COMMERCIALES,
PROFESSIONNELLES
ET DOMESTIQUES.

Peu coûteux et pratique...

Telles sont les deux principales caractéristiques du livret-caisse que la Banque Provinciale du Canada met à la disposition du public.

Les livrets-caisses sont en disponibilité à nos succursales.

Nos livrets-caisses sont recouverts en cuir et de six couleurs différentes. Le livret-caisse est l'article tout désigné pour recueillir les économies.

Déposez à

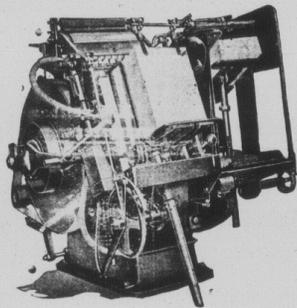
LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

"où les épargnants déposent."

L. A. Bard,
Gérant Local.

Succursale :
Edmundston, N. B.

POUR AMELIORER NOTRE SERVICE D'IMPRESSIONS



Nous nous efforçons toujours de donner à notre clientèle le meilleur service possible. Nous en sommes récompensés par un généreux encouragement.

Afin de parfaire ce service nous venons d'installer dans notre atelier une Presse automatique très rapide (4000 impressions à l'heure) qui nous permettra de livrer nos commandes dans un temps très court.

Demandez nos prix pour tous vos travaux d'impressions, nous pouvons les faire à aussi bas prix que dans les grandes villes.

Nous sollicitons l'honneur de votre visite.

LE MADAWASKA
EDMUNDSTON, N. B.

Ce qu'une Police de "Revenu Familial" de \$10,000 Fera

Si vous ne vivez pas jusqu'à 65 ans

Voici la vraie solution au problème de la protection de la famille. Cette police demande le dépôt annuel de \$28.18 seulement par mille piastres à l'âge de 30 ans.

De plus

\$10,000 seront payées au 65e anniversaire de votre naissance. Ce montant sera payé en un seul montant, ou si désiré, par termes. (Dans ce dernier cas, les dividendes excédentaires d'intérêt seront additionnés aux termes.)

Si vous vivez jusqu'à 65 ans la Police peut être continuée comme un Contrat Ordinaire de Vie à un dépôt annuel réduit ou rendu pour sa valeur au comptant qui peut être prise en une somme ou comme revenu mensuel.

Les Dividendes

Des dividendes généreux sont ajoutés annuellement, la première distribution en étant faite à la fin de la PREMIÈRE année de la police.

THE MUTUAL LIFE Assurance Company of Canada
Siège Social: Waterloo, Ont. Fondée en 1869
Représentants: Paul A. Pelletier, M.D. Cormier, Edmundston, N.-B.

Je suis intéressé à une Police de Revenu Familial. Veuillez adresser des détails à ce sujet.

Nom
Rue
Ville
Age

NOTES LOCALES

—M. et Mme Denis Albert sont de retour d'une promenade de quelques jours à St-Jacques.

—Mlle Océline Thibault est de retour de Québec où elle a passé quelques jours en promenade chez des amis.

—M. Florent M. Fournier est parti hier pour Montréal où il subira pendant quelque temps des traitements à une jambe à la clinique du Canadian National.

—Les organisatrices de la dernière partie de cartes dans le sous-sol de l'Académie remercient tous ceux qui les ont encouragées pour le succès de cette soirée, en dépit de la température défavorable.

—Mlle Aline Cyr est actuellement en promenade à Québec et à Montréal.

—M. Auguste Michaud, de Crochet était de passage en ville, à la fin de la semaine dernière.

—La pharmacie mise en régie par M. Jos. Marier, 35e avenue, a été agrandie par M. Philias Babin d'Edmundston.

—M. Jos Cyr de St-Jacques était de passage en ville ces jours derniers par affaires.

—M. et Mme Auguste Ouellet ont passé le jour de Pâques à St-Jacques, chez leurs parents.

—M. Alphonse Marquis de Baker-Brook a été de passage en ville.

—Dimanche de Pâques au soir, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la demeure de M. et Mme Florent Beaulieu, pour se divertir agréablement. Il y eut chant, musique par Mlle Lucie Babin, Greta McCrea, Gabrielle Beaulieu, Jeannine St-Germain, Wilfred Bélanger, Eugène Marquis, Vital Albert, Gérard Salvador, de Brunswick, Me. Armand Beaulieu, Léonard Pelletier. On remarquait en outre, parmi les personnes présentes: MM. et Mesdames: Hilare Bouchard, Thomas Pelletier, Pître Lavoie, Louis Nadeau, Wilfred Bélanger, Georges St-Pierre, Philippe Rancourt, Mlle Jeanne Nadeau, Maria Marier, Azilda Nadeau, Jeanne Cyr, Stella Godbout, Christiane McCrea, Ania Pelletier, Henriette Michaud, Grandjean, Laurin, Lang, Bella Frenette; MM. Roméo Bernier, Emile Labrie, Jean Rioux, Charles et Emile Bérubé, Fred Pelletier, Lucien Marier, Rivard Pelletier, Willie Bélanger, Frank Albert, Georges Harrington, Ned Poitras, gorie Nadeau, Armand Parent, Jerry I. onard Pelletier, Rino Nadeau, L. Duce, Wilfrid Picard, Renaud Bélanger, Ligorie Lang, René Cyr, Emile Lang, Georges et Benoit Fontaine, de Millinocket, Me. et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

—Mlle Marian Violette de St-Léonard est en ville aujourd'hui, en visite chez des amis.

NAISSANCES DU MOIS

—Le 3 mars, est née à M. et Mme Alfred Simard, une fille baptisée le même jour, sous les prénoms de Marie, Amélie, Simone. Parrain, M. Roland Simard, marraine, Mlle Simone Bérubé.

—Le 3 à M. et Mme Adélaïde Berger, fille, baptisée le 7, Joseph, Edgar, Parrain, Jérémie Berger, marraine, Alice Kirouac.

—Le 7 à M. et Mme Roland Proulx un fils baptisé le même jour, Joseph Henri, Roger, Parrain, et marraine: M. et Mme Chs-Eugène Malenfant.

—Le 6 à M. et Mme André Pelletier, une fille baptisée le lendemain, Martha, Jeanne, Marie, Parrain et marraine: Alfred Soucy et Annie Côté.

—Le 9 à M. et Mme Philias Philibert, un fils baptisé le lendemain, Joseph, Ernest, parrain et marraine: Patrice et Blanche Philibert.

—Le 11 à M. et Mme Alphonse Dionne, un fils baptisé le 13, Joseph, Norman; parrain et marraine: M. William Babin et Mlle Mae Babin.

—Le 15 à M. et Mme Pierre F. Marquis, une fille baptisée le même jour, Marie, Ida, Noëlla; parrain et marraine: M. et Mme David Nadeau.

—Le 16 à M. et Mme Denis L. Cyr, une fille baptisée le même jour, Marie Azilda, Corinne, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph D. Cyr.

—Le 19 à M. et Mme Georges Moreau, un fils baptisé le 20, Joseph, Alfred, Lionel, Parrain et marraine: Bédry F. Lévesque et Marguerite Moreau.

—Le 10 à M. et Mme Horace Lord, un fils baptisé le 20, Joseph, Raymond, Gérard, Parrain, Wilfrid Lord; marraine, Eva Fournier.

—Le 16 à M. et Mme Henri M. Pelletier, une fille baptisée le 20, Marie, Isabelle, Norma; parrain et marraine: Donat Pelletier et Eveline Bouchard.

Nos félicitations!

À LOUER

Deux bons logements situés sur la rue Damours, près de l'église, à louer immédiatement, à de bonnes conditions. S'adresser à Geo. Ringuette, 20, rue Damours, x1902-2fs-24mars.

ST-DAVID, Maine

—M. et Mme Félix Michaud (né Madeleine Cyr), de Caribou, étaient en visite chez leurs parents, M. et Mme Vital Cyr, ces jours derniers.

—M. et Mme Jean Fortin de Lalle Me. étaient en promenade chez M. Donat Cyr de Madawaska, Me. le dimanche de Pâques.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Napoléon Dubé désirent remercier toutes les personnes qui les ont assistés pendant la maladie et à la mort de leur fille adoptive bien-aimée, feu Blanche Leclerc et particulièrement Mlles Anna et Claudia Dubé et Mesdames Robert Leclerc, Alex. Albert et Léon Boudreau, ainsi que Mlle Régina Carrier, présente des Enfants de Marie, qui s'est occupée de l'organisation du chant pour les funérailles, de même que les dames de la W.B.A. A tous un sincère merci.

ST-EUSEBE, Tém.

—M. et Mme Polycarpe Beaulieu de N.-Dame sont venus rendre visite à des parents, ces jours derniers.

—M. Xavier Morin de Rivière-Bleue est venu faire une promenade de quelques jours chez ses parents.

—Mme Jérôme Lavoie est arrivée de N.-Dame, où elle s'était rendue assister au service anniversaire d'une parente.

—M. et Mme Ludger Sirols arrivent d'une promenade de quelques jours à N.-Dame et St-Jude.

—M. Amédée Lacasse a reçu un coup à une jambe en travaillant dans les bois. Le médecin a commandé la suspension de son travail pour plusieurs semaines.

—M. le curé Pelletier reçoit actuellement sa mère en promenade chez lui.

—M. et Mme Louis Beaulieu de N.-Dame étaient en promenade chez des parents hier.

—Mlle Yvonne Beaulieu qui était ici depuis un mois s'en est retournée chez ses parents à N.-Dame.

—M. Oscar Beaulieu a eu une jambe écrasée en faisant le transport d'un bois; tout porte à croire qu'il ne pourra travailler pour quelque temps.

—M. Odilon Dubé de N.-Dame était de passage ici ces jours derniers.

—M. et Mme Arthur Fournier d'Escoart ont eu la douleur de perdre un fils Laurent, âgé de 7 ans; il a succombé à une inflammation des poumons.

RAPPORT DE LA COMMISSION HYDRO-ELECTRIQUE

La Commission Hydro-électrique du Nouveau-Brunswick a soumis à la Chambre le rapport de ses activités pendant l'année 1931.

—Les recettes ont augmenté pendant le dernier exercice.

—Frédéric, N.-B. — L'hon. E. A. Reilly, président de la Commission électrique a soumis à la Chambre le rapport annuel de cette commission. Les recettes brutes pour l'année 1931 s'élevaient à \$210,720.00 comparativement à \$489,462.90 en 1930, soit une augmentation de \$21,257.10. Cela veut dire un surplus de \$8,581.00 après que les frais, d'entretien, les sommes versées au fonds d'amortissement et pour l'intérêt ont été payés. Ce surplus aurait été plus élevé si la Commission n'avait pas abaissé les taux dans certains districts. La province est divisée en districts et si les recettes dans un district sont plus élevées qu'à l'ordinaire le surplus est remboursé aux clients. Les recettes nettes pour l'année 1931 ont subi une augmentation de \$27,764.74.

L'EDUCATION AGRICOLE EST NECESSAIRE

UNE RESOLUTION

C'est de mauvaise économie que de vouloir priver les cultivateurs de services des instructeurs agricoles pendant la crise que nous traversons. Le retour à la terre, la culture pratique et l'élevage raisonné sont les meilleures remèdes à apporter aux présentes conditions. C'est pour cette raison que le comité d'éducation agricole de la section française de l'Ass. des Fermiers et Laitiers du Nouveau-Brunswick a adopté la résolution suivante à sa dernière assemblée: A l'honorable Robert Weir, ministre de l'Agriculture,

OTTAWA.

Monsieur: Le comité de l'éducation agricole nommé par la section française du Congrès de l'Association des Fermiers et Laitiers du Nouveau-Brunswick, désirent respectueusement vous soumettre la résolution suivante:

ATTENDU que c'est l'industrie agricole qui, au cours de la période de dépression actuelle, a subi les plus grosses pertes de revenus; et

ATTENDU que la situation des fermiers est telle qu'ils ont besoin de tous les secours qui peuvent leur être accordés pour leur aider à produire le plus économiquement possible, et à rendre ainsi l'industrie plus profitable; et

ATTENDU que les fermiers, particulièrement ceux des sections françaises de la province, savent apprécier à sa haute valeur le travail que font les propagandistes en agriculture dans le but de leur aider à éliminer les maux dont souffre l'agriculture; et

ATTENDU que les associations de contrôle laitier qui ont été organisées depuis quelques années dans notre province, à grands frais de la part du gouvernement et des fermiers, et pour promouvoir les intérêts de l'industrie laitière, profitent de donner d'excellents résultats si elles sont maintenues et énergiquement encouragées; et

ATTENDU que cet important travail se trouve menacé d'interruption par le renvoi d'un propagandiste d'industrie laitière très énergique et très compétent dans la personne de M. François Blanchard, de Caraquet, N. B.

IL EST PAR CONSEQUENT RESOLU, que, étant donné que l'éducation agricole sous toutes ses formes est d'une nécessité urgente dans notre province, nous demandons à l'hon. M. Weir, Ministre de l'Agriculture, de reconsidérer le cas de M. Blanchard dont nous avons si grand besoin pour aider à résoudre nos problèmes agricoles.

A. J. Gaudet, président, Re: A. Brideau, secrétaire

A QUI L'ARGENT ?

Le \$5.00 et le \$10.00 en or mis en circulation par M. Ed. Lévesque, banquier, ont été payés respectivement par les numéros 375 et 101. Les porteurs de ces numéros sont priés de bien vouloir réclamer leurs prix au numéro 194, rue Victoria.

LYNCH, N.-B.

—A M. et Mme Lévié Rossignol est né un fils baptisé sous les noms de Joseph, Eugène; parrain et marraine: M. et Mme Tréfié Duperré, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Pat. Bourgois, une fille, baptisée Marie, Bernice, Bernadette, Parrain et marraine: M. et Mme Claude Bourgois et Mlle Louise Bourgois, oncle et tante de l'enfant; porteur: Mme Frank Sirols, tante de l'enfant.

—M. et Mme Adesse Ringuette ainsi que Mlle Ida Ringuette sont allés à Van Buren, par affaires, vendredi.

—Mme Benjamin Cyr ainsi que Mlle Félicie Ringuette ont fait une courte visite chez M. Lévié Ringuette.

ST-FRANCOIS, N. B.

Grade VIII — Laurette Cyr 90.
Grade VII — Alfred St-Jean 73.7.
Grade VI — Laure Michaud 82.1, Antoinette Plourde 78.5, Camille Emmond 80.1, Eva Thibodeau 58.4.

Grade V — Hilda Bouchard 90.5, Rachel Côté 84, Exilda Michaud 79.7, Alfred Michaud 76.2, Léonide Nadeau 74.

Grade IV — Delina Boucher 86.5, Aurélie St-Jean 86.5, Joseph Boucher 58.5.

Grade III — Gilles Bouchard 94.8, Euldy Nadeau 80.4, Odélie Boucher 88.3, Lucie Thibodeau 78.3, Armande Dubé 78.3, Albert Boucher 76.2.

Grade IV — Julie Boucher 98, Régina Bouchard 98, Léonard Boucher 88.

Mme I. CYR, inst.



Attention!

Betty Mae BEAUTY SHOP (Léona Thériault, prop.)

Annonce une offre GRATUITE

Avec chaque Marcel de 75c, nous ajoutons un Shampoo gratuitement, pour tout le mois d'Avril.

CONSERVEZ A VOTRE CHEVELURE CETTE APPARENCE ATTRAYANTE EN NOUS VISITANT SOUVENT

Voyez Nos Nouveaux BAS PRIX

Pour la réparation de votre auto. Il nous fera plaisir d'en faire l'examen gratuit et de vous faire un prix pour le travail que vous désirez faire faire.

Surveillez cet Espace pour nos SPECIAUX

Creighton & Caldwell "24 HOUR SERVICE" Phone: 177 — Edmundston

MAGASINS Independants VICTORIA

Spéciaux du 1 au 7 Avril AU COMPTANT SEULEMENT

| | | | |
|---|--------|---|-----|
| Fèves Heinz, grosse bte | 18c | FROMAGE KRAFT la livre | 25c |
| Lait Eagle Brand, bte | 18c | RINSO gros paquet | 19c |
| Macaroni, 3 btes pour | 29c | BISCUITS au chocolat, la lb pot de 32 onces | 10c |
| HOMARD boîte de 1/2 lb | 30c | PEANUT BUTTER | 35c |
| SHREDDED WHEAT le paquet | 11c | ALL BRAN gros paquet | 19c |
| GRUAU avec cadeau le paquet | 28c | CORN STARCH 2 paquets pour | 15c |
| SEL fin 3 boîtes pour | 25c | | |
| SAINDOUX (shortening) chaudière de 20 lbs | \$1.95 | | |
| SODA à Pâte 4 lbs pour | 25c | | |

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.



Les rapports du ministère des Terres et Forêts, pour 1931 démontre que la chasse et la pêche dans la province se fait sur une échelle toujours ascendente.

La pêche et la chasse dans le comté de Madawaska font aussi des progrès sensibles et deviennent de plus en plus populaires. — C'est là un sport des plus recommandables, pourvu qu'on s'en tienne aux règlements qui le régissent.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

HOLEPROOF MEN'S SOCKS



Les familles Fred Bouchard, H. P. Fréchette et F. W. Pelletier de Madawaska, Me, remercient tous les parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion de leur deuil, causé par la mort de Madame Fred Bouchard, vive reconnaissance à tous.

HOLEPROOF BAS pour Hommes

L'article idéal pour les printemps

Les dessous Holeproof plaisent à votre goût — modèles de la dernière seconde — dans les pesantiers que vous aimez le mieux — entrez voir les nouveaux styles du Printemps, aujourd'hui.

Magasin KASNER
"The Home of Good Clothes"

rue Canada — Edmundston.

LOR-Y-LEI

Et "FORGET-ME-NOT", un ensemble de jonc et bague pour la future mariée. Merveilleux assemblage joliment préparé le diamant Lor-Y-Lie avec le fameux jonc de mariage "For-get-me-not" — Valeurs sans égales

T. J. Aubé
77, rue de l'Eglise

— Un pas du Bureau de Poste — Cela vous paiera de vous rendre!